



LA SEANCE EN QUELQUES MOTS

Jeudi matin 15 décembre 2011

DIE SITZUNG IN KÜRZE

Donnerstagmorgen, 15. Dezember 2011

1. **Première lecture**

Décret concernant le financement hospitalier

Erste Lesung

Dekret betreffend die Spitalfinanzierung

Le Grand Conseil accepte cette loi en lecture unique par 113 voix contre 8 et 1 abstention. Il renonce par 116 Oui contre 3 Non et 2 abstentions à une majorité des 2/3 requise à une deuxième lecture.

[Der Grosse Rat nimmt dieses Gesetz in einziger Lesung mit 113 gegen 8 Stimmen bei 1 Enthaltung an. Mit 116 Ja gegen 3 Nein bei 2 Enthaltungen verzichtet er mit der erforderlichen 2/3-Mehrheit auf eine zweite Lesung](#)

Traitements: Département de l'économie, de l'énergie et du territoire (DEET)

Behandlungen: Departement für Volkswirtschaft, Energie und Raumentwicklung (DVER)

2. Motion des députés Jean **ROSSIER** et Jacques-Roland **COUDRAY** ainsi que de la commission économie et énergie concernant l'approvisionnement en énergie électrique du canton du Valais après l'ouverture de ce marché à la concurrence (11.11.2008) (4.003 anc. 2.151)

demande du Conseil d'Etat d'une prolongation de délai pour la réalisation

Motion der Grossräte Jean **ROSSIER** und Jacques-Roland **COUDRAY** sowie der Kommission für Volkswirtschaft und Energie betreffend Stromversorgung des Kantons Wallis nach der Liberalisierung des Strommarktes (11.11.2008) (4.003 ehem. 2.151)

Antrag des Staatsrats auf eine Fristverlängerung für die Umsetzung

Le Grand Conseil accepte par 111 Oui contre 0 Non et 1 abstention la prolongation de deux ans du délai pour la réalisation de cette motion.

[Der Grosse Rat stimmt der Fristverlängerung um zwei Jahre für die Umsetzung diese Motion mit 111 gegen 0 Nein bei 1 Enthaltung zu.](#)

3. Motion urgente de la commission EE, par les députés Diego **CLAUSEN**, CSPO, et Frédéric Delessert, PLR, concernant la prolongation du décret pour le programme cantonal de soutien à l'économie (15.11.2011) (4.145)

Dringliche Motion de Kommission VE, durch die Grossräte Diego **CLAUSEN**, CSPO, und Frédéric Delessert, PLR, betreffend Verlängerung des Dekrets für das kantonale Programm zur Unterstützung der Wirtschaft (15.11.2011) (4.145)

Cette motion est retirée.

[Diese Motion wird zurückgezogen.](#)

4. Motion urgente du groupe CVPO, par le député Jean-Marie **SCHMID**, concernant la prolongation de la validité du décret pour le programme cantonal de soutien à l'économie du 18 juin 2009 de deux années supplémentaires (15.11.2011) (4.147)

Dringliche Motion der CVPO-Fraktion, durch Grossrat Jean-Marie **SCHMID**, betreffend Verlängerung der Gültigkeit des Dekrets für das kantonale Programm der Unterstützung der Wirtschaft vom 18. Juni 2009 um zwei weitere Jahre (15.11.2011) (4.147)

Cette motion est retirée.

[Diese Motion wird zurückgezogen.](#)

Développements: Département de l'économie, de l'énergie et du territoire (DEET)
Entwicklungen: Departement für Volkswirtschaft, Energie und Raumentwicklung (DVER)

5. Interpellation du député Albert **PITTELOUD**, UDC, concernant l'enfouissement des lignes à haute tension dans la plaine du Rhône (14.06.2011) (4.129)
Interpellation von Grossrat Albert **PITTELOUD**, UDC, betreffend Erdverlegung der Höchstspannungsleitungen in der Rhoneebene (14.06.2011) (4.129)

Le Conseiller d'Etat Jean-Michel Cina répond à cette interpellation.

[Staatsrat Jean-Michel Cina beantwortet diese Interpellation.](#)

6. Interpellation du groupe CSPO, par le député Philipp **SCHNYDER**, concernant les rouges-verts font obstacle à une énergie plus propre (14.06.2011) (4.130)
Interpellation der CSPO-Fraktion, durch Grossrat Philipp **SCHNYDER**, betreffend grünrote Verhinderung sauberer Energie (14.06.2011) (4.130)

Le Conseiller d'Etat Jean-Michel Cina répond à cette interpellation.

[Staatsrat Jean-Michel Cina beantwortet diese Interpellation.](#)

7. Postulat du groupe PDCB, par les députés Jérôme **BUTTET** et François **BRESSOUD**, concernant des transports d'énergie respectueux de la santé et de l'environnement (14.06.2011) (4.131)
Postulat der PDCB-Fraktion, durch die Grossräte Jérôme **BUTTET** und François **BRESSOUD**, betreffend gesundheits- und umweltfreundlicher Stromtransport (14.06.2011) (4.131)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour traitement.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Behandlung überwiesen.](#)

8. Postulat du député Willy **GIROUD**, PLR, concernant les services de l'Etat, consommations valaisan! (15.06.2011) (4.132)
Postulat von Grossrat Willy **GIROUD**, PLR, betreffend: Der Staat Wallis soll Walliser Produkte konsumieren! (15.06.2011) (4.132)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour traitement.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Behandlung überwiesen.](#)

9. Postulat du groupe PLR, par les députés Charles-Albert **GILLIOZ** (suppl.) et Frédéric **DELESSERT**, concernant les campings-caravanings: une composante essentielle de notre économie touristique (15.06.2011) (4.133) (*en collaboration avec le DTEE*)
Postulat der PLR-Fraktion, durch die Grossräte Charles-Albert **GILLIOZ** (Suppl.) und Frédéric **DELESSERT**, betreffend Camping- und Caravanningplätze: ein wichtiger Pfeiler unserer Tourismuswirtschaft (15.06.2011) (4.133) (*in Zusammenarbeit mit dem DVBU*)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour

traitement.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Behandlung überwiesen.](#)

10. Interpellation de la députée Graziella **WALKER SALZMANN**, CSPO, et cosignataires concernant les implantations de sociétés en Valais (15.06.2011) (4.134)
Interpellation von Grossrätin Graziella **WALKER SALZMANN**, CSPO, und Mitunterzeichnenden betreffend Firmenansiedlungen im Wallis (15.06.2011) (4.134)

Le Conseiller d'Etat Jean-Michel Cina répond à cette interpellation.

[Staatsrat Jean-Michel Cina beantwortet diese Interpellation.](#)

11. Postulat des députés Mathias **REYNARD**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), Gaël **BOURGEOIS** (suppl.), ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), et cosignataires concernant une rente-pont pour les chômeurs de plus de 62 ans (17.06.2011) (4.135)
Postulat der Grossräte Mathias **REYNARD**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), Gaël **BOURGEOIS** (Suppl.), ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), und Mitunterzeichnenden betreffend Überbrückungsrente für Arbeitslose über 62 Jahre (17.06.2011) (4.135)

Par 73 voix contre 36 et 3 abstentions, le Grand Conseil refuse ce postulat.

[Mit 73 gegen 36 Stimmen bei 3 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat dieses Postulat ab.](#)

12. Postulat des députés Egon **FURRER**, CVPO, Daniel **STUDER** (suppl.), CVPO, Guido **WALKER** (suppl.), CVPO, Marcel **ZENHÄUSERN** (suppl.), CVPO, et cosignataires concernant le Valais canton du soleil – l'énergie solaire pour les bâtiments de l'Etat (13.09.2011) (4.138) (*en collaboration avec le DTEE*)
Postulat der Grossräte Egon **FURRER**, CVPO, Daniel **STUDER** (Suppl.), CVPO, Guido **WALKER** (Suppl.), CVPO, Marcel **ZENHÄUSERN** (Suppl.), CVPO, und Mitunterzeichnenden betreffend Sonnenkanton Wallis – Sonnenenergie für Staatsgebäude (13.09.2011) (4.138) (*in Zusammenarbeit mit dem DVBU*)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour traitement.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Behandlung überwiesen.](#)

13. Postulat des députés Helena **MOOSER THELER**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), Alex **SCHWESTERMANN**, CSPO, et cosignataires concernant mettre en réseau les places de jeu et les rendre visibles (15.09.2011) (4.139)
Postulat von Grossrätin Helena **MOOSER THELER**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), Grossrat Alex **SCHWESTERMANN**, CSPO, und Mitunterzeichnenden betreffend Spielplätze vernetzen und sichtbar machen (15.09.2011) (4.139)

Par 73 voix contre 35 et 0 abstention, le Grand Conseil refuse ce postulat.

[Mit 73 gegen 35 Stimmen bei 0 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat dieses Postulat ab.](#)

14. Postulat du député Diego **WELLIG**, CSPO, et cosignataires concernant des lampes / un éclairage routier énergétiquement efficace (15.09.2011) (4.140) (*en collaboration avec le DTEE*)
Postulat von Grossrat Diego **WELLIG**, CSPO, und Mitunterzeichnenden betreffend energieeffiziente Strassenlampen / Beleuchtung (15.09.2011) (4.140) (*in Zusammenarbeit mit dem DVBU*)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour traitement.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Behandlung überwiesen.](#)

[überwiesen.](#)

15. Postulat du groupe PLR, par le député Narcisse Crettenand, concernant un fonds cantonal pour l'assainissement énergétique des bâtiments (16.09.2011) (4.141) **(en collaboration avec le DTEE)**
Postulat der PLR-Fraktion, durch Grossrat Narcisse Crettenand, betreffend kantonaler Fonds für die energetische Gebäudesanierung (16.09.2011) (4.141) **(in Zusammenarbeit mit dem DVBU)**

Par 68 voix contre 46 et 2 abstentions, le Grand Conseil refuse ce postulat.
[Mit 68 gegen 46 Stimmen bei 2 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat dieses Postulat ab.](#)

16. Postulat du groupe PLR, par le député Narcisse **CRETENAND**, concernant la politique cantonale en matière d'achat d'énergie électrique (16.09.2011) (4.142)
Postulat der PLR-Fraktion, durch Grossrat Narcisse **CRETENAND**, betreffend kantonale Politik in Sachen Stromkauf (16.09.2011) (4.142)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour traitement.
[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Behandlung überwiesen.](#)

17. Postulat des députées Doris **SCHMIDHALTER-NÄFEN**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), et Laura **KRONIG** (suppl.), ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), concernant des barrages parasismiques (16.09.2011) (4.143) **(en collaboration avec le DSSI et le DTEE)**
Postulat der Grossrätinnen Doris **SCHMIDHALTER-NÄFEN**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), und Laura **KRONIG** (Suppl.), ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), betreffend erdbebensichere Staumauern (16.09.2011) (4.143) **(in Zusammenarbeit mit dem DSSI und dem DVBU)**

Ce postulat est retiré.
[Dieses Postulat wird zurückgezogen.](#)

18. Interpellation du groupe UDC, par les députés Edmond **PERRUCHOUD** et Albert **PITTELOUD**, concernant Aminona Luxury Resort & Village (ALRV): Mirax ou mirage! (16.09.2011) (4.144)
Interpellation der UDC-Fraktion, durch die Grossräte Edmond **PERRUCHOUD** und Albert **PITTELOUD**, betreffend Aminona Luxury Resort & Village (ALRV): Mirax oder gar nix? (16.09.2011) (4.144)

Le Conseiller d'Etat Jean-Michel Cina répond à cette interpellation.
[Staatsrat Jean-Michel Cina beantwortet diese Interpellation.](#)

19. **Projet de budget 2012**
Département de l'économie, de l'énergie et du territoire (DEET)
Entwurf des Voranschlags 2012
Departement für Volkswirtschaft, Energie und Raumentwicklung (DVER)

Le Grand Conseil n'accepte aucune modification du budget (avec incidence financière).
[Der Grosse Rat nimmt keinerlei Abänderung des Voranschlags \(mit finanzieller Auswirkung\) an.](#)